

**РАЙМОН ДЕ МИРАВАЛ  
ПРИЯТНО Е ДА ПЕЯ, ДА СЪМ  
МИЛ...**

Превод от окситански: Симеон Хаджикосев, 1990

[chitanka.info](http://chitanka.info)

*Приятно е да пея, да съм мил  
и времето това го поощрява;  
в градини, по зелената морава  
дочувам шум и цвъркот подранил  
на птичетата дребни покрай мен  
сред пъстротата цветна на дъгата;  
такава трябва да е и съдбата  
на всекиго, с Амор щом съюзен  
ще стане той любовник съвършен.*

*Но аз за ухажор съм се вредил —  
мен трудността не ме обезсърчава,  
на гняв и злоба плячка аз не ставам,  
на гордостта съм данъка платил.  
Признавам, от боязнь съм сразен:  
пред хубавица знатна и богата  
не смея да си вдигна аз главата,  
сърцето си спотайвам примирен,  
от прелестта ѝ щом съм бил пленен.*

*И без да съм се в нещо провинил,  
изпаднах в безизходица такава,  
че някой би могъл да се съмнява  
не съм ли образа ѝ разкрасил.  
Но вярвайте ми, аз съм убеден,  
че няма друга дама на земята,  
що равна ней могла би да се смята,  
а плячка на лика ѝ съвършен  
и най-добрият падна в неин плен.*

*Тя иска ухажорът да е мил,  
приятна ѝ е всякаква забава,  
но инак грубостта я отвращава,  
простак там трудно би се закрепил.  
А всекиго със синя кръв роден*

*посреща на трапеза тъй богата,  
че той я слави чак до небесата  
и после, даже и отдалечен,  
се назовава неин роб смирен.*

*Не бих я с друга никоя сравnil —  
веднъж такава хубост се създава,  
на роза пъпка тя наподобява,  
любов такава аз не бих сменил.  
Желая я безумно всеки ден,  
тя все не ми излиза от главата,  
да я оставя слаба е душата  
и все стоя край нея вцепенен,  
от сладост днес съм омаломощен.*

*Лети, рефрен, към краля ни премил,  
който сред радост чиста пребивава  
и зло ликът му чист не помрачава,  
такъв дано да се е съхранил,  
към Монтагют да литне дръзвонен,  
над Каркасон да утвърди правата,  
да бъде крал велик през времената,  
пред неговия щит одързостен  
да тръпнат фръзи, маври всеки ден.*

*Била сте винаги добра към мен  
и песента към вас ми бе отплата,  
но мислех, че пресъхнаха словата,  
докато бях от Миравал лишен  
и ваш да стане исках наскърбен.*

*Но обеща ми кралят суверен  
(от думата си той не се отмята),  
че ще ми върне бързичко благата,  
та който със Амор е съюзен,  
от радост там ще бъде есенен.*

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.